

Tayere Malke (Der Becher/Der Bekher)

Mark Warshavsky (1848-1907)

Arr. Claudia Helena Alvarenga, 2020

www.claudiahelenaalvarenga.jimdo.com

Soprano

Alto

Baritone

G D7 A m

Bim Bom Bi-ri Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom

Bim Bom Bom Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bi-ri Bim Bom Bom

Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom

S

A

B

6 D7 G D7

Bim Bom Bim Bom Bim Bom. Ta - ye - re — Mal - ke ge - zunt zol - stu

Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom. Ta - ye - re Mal - ke ge - zunt zol - stu

Bim Bom Bom Bi - ri Bom Bom Bi - ri Bom. Ta - ye - re Mal - ke ge - zunt zol - stu

S

A

B

12 A m D sus4 D7

zayn! Gis on dem be - kher, dem be - kher mit va - ayn.

za ayn! Gis on dem be - kher, dem be - kher mit vayn, mit vayn.

zayn! Gis on dem be - kher, dem be - - kher.

Tayere Malke (Der Becher/Der Bekher)
 Mark Warshavsky / Arr. Claudia Helena Alvarenga

17

G D7 Am

S
 Bim Bom Bi-ri Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom

A
 Bim Bom Bom Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bi-ri Bim Bom Bom

B
 Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom Bim Bom Bom

22

D7 G

S
 Bim Bom Bim Bom Bim Bom. Fun dem do - zi - ken be-kher, er

A
 Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom. Fun dem do - zi - ken be-kher, er

B
 Bim Bom Bom Bi-ri Bom Bom Bi-ri Bom. Fun dem do - zi - ken be-kher, er

27

S
 glantst a-zoy sheyn. Hot ge-trunken mayn zey-de, mayn zey-de a - le - eyn.

A
 glantst a-zoy sheyn. Hot ge-trunken mayn zey-de, mayn zey-de a - leyn, a-leyn.

B
 glantst a-zoy sheyn. Hot ge-trunken mayn zey-de, mayn zey - de

Tayere Malke (Der Becher/Der Bekher)
 Mark Warshavsky / Arr. Claudia Helena Alvarenga

33

G D7 A m

S
 Bim Bom Bi-ri Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom

A
 Bim Bom Bom Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bi-ri Bim Bom Bom

B
 Bim Bom Bom Bim Bom Bim Bom Bim Bom Bom Bim Bom Bom

38

D7 G G D7

S
 BimBom Bim Bom Bim Bom. "Le khayim" vil ikh trin-ken far dem pin-te-le
 Zingt he - kher un hekher: Got, Got, du bist

A
 BimBomBom Bim Bom Bim Bom. "Le khayim" vil ikh trin-ken far dem pin-te-le
 Zingt he - kher un hekher: Got, Got, du bist

B
 BimBomBom Bi-ri BomBom Bi-ri Bom. "Le - khayim" vil ikh trin-ken far dem pin-te-le
 Zingt he - kher un he - kher: Got, Got, du bist

44

A m D sus4 D7

S
 yid, vos mu - tshet zikh to-mid, un vert keyn mol nit mi - id.
 groys! Ba - halt, Mal-k'dem be-kher dos li - dl iz o - oys.
 To end, go to the Refrain

A
 yi id, vos mu - tshet zikh to-mid, un vert keyn mol nit mid nit mid.
 gro - oys! Ba - halt, Mal-k'dem be-kher dos li - dl iz o - oys.
 To end, go to the Refrain

B
 yid, vos mu - tshet zikh to-mid, un vert nit mid.
 groys! Ba - halt, Mal-k'dem be-kher, dos lid oys.

Tayere Malke
Gezunt zolstu zayn!
Gis on dem bekher,
Dem bekher mit vayn.
Bim-bam-bam, bim-bam!

Fun dem dozikn bekher,
Er glantst azoy sheyn,
Hot getrunken mayn zeyde,
mayn zeyde alein.

"Lekhayim" vil ikh trinken
Far dem pintele yid
Vos mutshet zikh tomid
Un vert keyn mol nit mid

Zingt hekher un hekher:
Got, du bist groys!
Bahalt, Malke, dem Bekher
Dos lidl iz oys.

Querida Malke
Que você tenha saúde!
Encha o cálice,
O cálice com vinho.
Bim-bam-bam, bim-bam!

Deste mesmo cálice,
Que brilha tão lindamente,
Meu avô bebeu,
Meu próprio avô.

À vida, eu quero beber,
Para a centelha que existe dentro de cada judeu
Que tem coragem sempre
E nunca fica cansado.

Cante cada vez mais alto:
Deus, você é incrível!
Malke, guarde o cálice
Essa canção terminou.